KHUTBAH

lastmsg

نعمة إدراك رمضان

للشيخ محمد بن سليمان المهوس

Ang Biyayang Marating ang Ramadan

Ni Sheik Muhammad bin Sulaiman Al Mihwas

ISINALIN SA WIKANG FILIPINO NG:
ACADEMIC COMMITTEE
www.lastmsg.org.ph

@laastmssg
info@lastmsg.org

باللغة الفلبينية - تغالوغ

“ANG BIYAYANG MARATING ANG RAMADAN”

Ni Sheik Muhammad bin Sulaiman Al-Mihwas

الخطبة الأُولى:

إِنَّ الْحَمْدَ لِلَّهِ، نَحْمَدُهُ، وَنَسْتَعِينُهُ، وَنَسْتَغْفِرُهُ، وَنَعُوذُ بِاللهِ مِنْ شُرُورِ أَنْفُسِنَا وَسَيِّئَاتِ أَعْمَالِنَا، مَنْ يَهْدِهِ اللهُ فَلَا مُضِلَّ لَهُ، وَمَنْ يُضْلِلْ فَلَا هَادِيَ لَهُ، وَأَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلاَّ اللهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ، صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَصَحْبِهِ وَسَلَّمَ تَسْلِيمًا كَثِيرًا.

أَمَّا بَعْدُ: أَيُّهَا الْمُسْلِمُونَ: أُوصِيكُمْ وَنَفْسِي بِتَقْوَى اللهِ –تَعَالَى: ﴿ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ ٱتَّقُواْ ٱللَّهَ حَقَّ تُقَاتِهِۦ وَلَا تَمُوتُنَّ إِلَّا وَأَنتُم مُّسۡلِمُونَ ١٠٢ ﴾ [آل عمران: 102]

O mga Muslim, kayo’y magpasalamat sa Allah ﷻ dahil kayo’y Kanyang ipinarating sa oras mula sa mga panahon ng mga pagsunod/pagsamba, na kung saan Kanyang inilagay dito ang mga dakilang gawain at mga pinakamabuting mga pagsamba, at Kanya itong ginawang espeysal mula sa lahat ng mga buwan.

﴿ شَهۡرُ رَمَضَانَ ٱلَّذِيٓ أُنزِلَ فِيهِ ٱلۡقُرۡءَانُ هُدٗى لِّلنَّاسِ وَبَيِّنَٰتٖ مِّنَ ٱلۡهُدَىٰ وَٱلۡفُرۡقَانِۚ ﴾ [البقرة: 185]

“Ang buwan ng Ramadan na kung saan dito’y ibinaba ang Qur-an bilang gabay sa sangkatauhan, mga katibayan ng patnubay at pamantayan”

At sinabi ng Propeta ﷺ :

مَنْ صَامَ رَمَضَانَ إِيمَانًا وَاحْتِسَابًا غُفِرَ لَهُ مَا تَقَدَّمَ مِنْ ذَنْبِهِ

(مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ مِنْ حَدِيثِ أَبِي هُرَيْرَةَ –رَضِيَ اللهُ عَنْهُ)

"Sinuman ang mag-ayuno sa Ramadan nang mayroong pananampalataya at paghahangad ng gantimpala, ay pinatawad sa kanya ang kanyang mga nagawang kasalanan"

(Iniulat ni Bhukari at Muslim mula sa Hadith ni Abu Hurayra radiyallahu anhu)

O mga Muslim! Ang mga biyaya ng Allah ﷻ sa atin ay napakarami at hindi natin kayang bilangin. At ang pinakauna sa lahat ay ang Islam, at pagkatapos ay ang biyaya na ating marating ang buwan ng Ramadan. Ilan sa mga taong nasa kanilang mga libingan ang silang mga kasama pa natin noong mga nakaraan Ramadan at ngayon sila'y nasa ilalim na ng lupa. Ang Allah ﷻ ay binigyan Niya pa tayo ng buhay upang ating maabotan ang dakilang panahon upang tayo'y mag-ayuno sa mga araw nito, magdasal sa mga gabi nito, at lumapit sa Allah ﷻ sa pamamagitan ng paggawa ng iba't-ibang mga pagsamba. Iniulat ni Thirmizi sa kayang Sunan mula kay Abu Bakrah radiyallahu anhu na merong isang lalaki ang nagsabi:

يَا رَسُولَ اللهِ أَيُّ النَّاسِ خَيْرٌ؟ قَالَ: "مَنْ طَالَ عُمُرُهُ، وَحَسُنَ عَمَلُهُ" قَالَ: فَأَيُّ النَّاسِ شَرٌّ قَالَ: مَنْ طَالَ عُمُرُهُ وَسَاءَ عَمَلُهُ. وَالْحَدِيثُ صَحَّحَهُ الأَلْبَانِيُّ –رَحِمَهُ اللهُ

"O Propeta ng Allah, sino ba sa mga tao ang pinakamabuti"? Kanyang sinabi : **"Siyang mahaba ang kanyang buhay at naging mabuti ang kanyang gawain".** Kanyang sinabi: " Sino naman ang pinakamasang tao?". Kanyang sinabi: **" Siyang mahaba ang kanyang buhay at naging masama ang kanyang gawain".**

(Ang Hadith ay Sahih ayon kay Albani rahimahullah)

O mga Kapatid sa Islam, Sumpa man sa Allah ﷻ , tunay na ang isang mananampalataya ay lubos na nasisiyahan kapag kanyang nakikita ang mga matatanda mula sa mga Muslim, na ang kanilang mga dila ay nananatili sa pagbasa ng Qur-an at pag-aalala sa Allah ﷻ . Kanilang inalay ang kanilang mga sarili sa pagsunod sa Allah ﷻ , at sa pagparami ng pagsamba at kabutihan, at kanilang tinalikuran ang mga kasiyahang pansamatala lamang sa mundong ito.

At tunay na ang mananapalataya ay lubos na nalulungkot, kapag kanyang nakikita ang siyang umabot na sa animnapu't taong gulang, o pitumpu, o walumpu mula sa mga Muslim ang siyang nalulunod sa paggawa ng kasalanan, nagnanasa sa mundo, naaapektuhan ng mas bata sa kanya at siya'y gumagaya sa kanya sa mga kasamaan. Hindi niya iniisip ang kamatayan at gayun din ang kabilang buhay, at hindi niya man lang inisip kung ano ba ang kanyang naihanda para dito. Sinabi ng Propeta ﷺ :

(رَوَاهُ الْبُخَارِيُّ) "أَعْذَرَ اللَّهُ إِلَى امْرِئٍ أَخَّرَ أَجَلَهُ، حَتَّى بَلَّغَهُ سِتِّينَ سَنَةً"

"Wala ng katwiran sa Allah ang sinumang pinatagal Niya ang pagdating ng kanyang kamatayan, hangga't siya'y umabot ng animnapung taong gulang"

قَدْ مَاتَ قَوْمٌ وَمَا مَاتَتْ مَكَارِمُهُمْ * وَعَاشَ قَوْمٌ وَهُمْ فِي النَّاسِ أَمْوَاتُ

"Tunay na mayroong mga taong pumanaw na, ngunit hindi pumanaw ang kanilang karangalan. At mayroong mga taong nabubuhay pa, ngunit para sa mga tao sila'y mga patay"

O ikaw na siyang pinahaba ng Allah ﷻ ang iyong buhay at pananatili, at ika'y lumampas ng mga buwan at mga taon, at hindi mo alam kung kailan

ang paglisan; kung ika'y kasama sa mga taong ginabayan ng Allah ﷻ sa paggawa ng mga kabutihan, ika'y magpasalamat sa Allah ﷻ sa napakalaking biyayang ito at Siya'y iyong purihin sa napakaraming kabutihan. At iyong hilingin sa Kanya ang pagkakaroon ng Ikhlas at pananatili sa kabutihan hanggang sa kamatayan.

At kung ika'y mula sa mga taong maraming pagkukulang at pagpapabaya, ika'y magmadali sa pagtawba/pagbalikloob bago pa man maging huli ang lahat. At ang mga pinto nito, ng tawba, ay nakabukas sa mga taong nagsisisi at nagbabalikloob. At iyong samantalahin ang buwang ito, iyong samantalahin ang bawat oras nito sa mga bagay na ikakalapit mo sa Allah ﷻ . Sinabi ni Anas bin Malik radiyallahu anhu : "ang Propeta ay umakyat sa taas ng Mimbar, sa kanyang unang hakbang ay kanyang sinabi: "ameen" , at sa kanyang pangalawang hakbang ay kanyang sinabi : "ameen" , at sa pangatlo ay kanyang sinabi :" ameen" at pagkatapos siya'y umupo. Sinabi sa kanya ng kanyang mga Sahaba radiyallahu anhu : " ano ang dahilan bakit ka nagsabi ng ameen?" Kanyang sinabi:

أَتَانِي جِبْرِيلُ –عَلَيْهِ السَّلامُ–، فَقَالَ: رَغِمَ أَنْفُ مَنْ ذُكِرْتَ عِنْدَهُ، فَلَمْ يُصَلِّ عَلَيْكَ، فَقُلْتُ: آمِينَ، ثُمَّ قَالَ: رَغِمَ أَنْفُ امْرِئٍ أَدْرَكَ أَحَدَ أَبَوَيْهِ أَوْ كِلَيْهِمَا فَلَمْ يَدْخُلِ الْجَنَّةَ، فَقُلْتُ: آمِينَ، ثُمَّ قَالَ: رَغِمَ أَنْفُ مَنْ أَدْرَكَ رَمَضَانَ فَلَمْ يُغْفَرْ لَهُ، فَقُلْتُ: آمِينَ

"Dumating sa akin si Jibreel ﷺ at kanyang sinabi: "napahamak ang sinumang binanggit ka sa kanya at siya'y hindi nanalangin para sa iyo", kaya't aking sinabi: "ameen". At pagkatapos ay kanyang sinabi : " napahamak ang sinumang inabutan niya ang isa sa kanyang mga magulang o silang dalawa ngunit siya'y hindi nakapasok sa paraiso",

kaya't aking sinabi: "ameen". At pagkatapos ay kanyang sinabi: "napahamak ang sinumang inabutan niya ang Ramadan ngunit hindi siya pinatawad sa kanyang mga kasalanan", kaya't aking sinabi: "ameen".

Katakutan ninyo ang Allah ﷻ O mga Muslim! Nararapat sa inyo habang kayo'y na sa simula pa lamang ng Ramadan ay mag-intensiyon ng mabuting salita't gawain, paglapit sa Allah ﷻ sa pamamagitan ng pagsunod at pag-alaala sa Kanya at pasasalamat, mabuting pagsamba sa kanya, pagsasagawa ng tama sa pag-aayuno, at inyong hilingin sa inyong Panginoon ang Kanyang tulong, katatagan, gabay at pagtanggap.

أَقُولُ قَوْلِي هَذَا، وَأَسْتَغْفِرُ اللهَ لِي وَلكُمْ مِنْ كُلِّ ذَنْبٍ، فَاسْتَغْفِرُوهُ وتُوبُوا إِلَيْهِ إِنَّهُ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ

الخُطْبَةُ الثَّانِيَةُ:

الْحَمْدُ للهِ عَلَى إِحْسَانِهِ، وَالشُّكْرُ لَهُ عَلَى تَوْفِيقِهِ وَامْتِنَانِهِ، وَأَشْهَدُ أَلَّا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ تَعْظِيمًا لِشَانِهِ، وَأَشْهَدُ أَنَّ نَبِيَّنَا مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ الدَّاعِي إِلَى رِضْوانِهِ، صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلى آلِهِ وَأَصْحَابِهِ وَأَعْوَانِهِ وَسَلَّمَ تَسْلِيمًا كَثِيرًا، أما بعد:

O mga Muslim! Katakutan ninyo ang Allah ﷻ ng tunay na pagkatakot sa Kanya at inyong panghawakan ang iyong relihiyon ng mahigpit. At inyong pag-ingatan na mapa sa inyo ang galit ng Allah ﷻ dahil tunay na ang inyong mga katawan ay hindi nito kakayanin ang impiyernong apoy.

At inyong alamin, O mga Alipin ng Allah ﷻ ,na kasama sa kabutihan ng Allah ﷻ sa Kanyang Alipin at biyaya Niya sa kanya, ay ang pahabain ng Allah ﷻ ang kanyang buhay at pagkatapos siya'y gabayan sa mabuting gawain bago siya mamatay at siya'y kukunin ng Allah ﷻ sa kalagayang siya'y na sa kabutihan. At dahil dito'y ang kanyang magiging katapusan ay mabuti.

Iniulat ni Imam Ahmad rahimahullah sa isang Hadith na Sahih mula sa kanyang Musnad na sinabi ng Propeta ﷺ :

إِذَا أَرَادَ اللَّهُ –عَزَّ وَجَلَّ– بِعَبْدٍ خَيْرًا اسْتَعْمَلَهُ قَبْلَ مَوْتِهِ'' قِيلَ: وَكَيْفَ اسْتَعْمَلَهُ؟ قَالَ: يَهْدِيهِ اللَّهُ –عَزَّ وَجَلَّ– إِلى العَمَلِ الصَّالِحِ قَبْلَ مَوْتِهِ ثُمَّ يَقْبِضُهُ عَلَى ذَلِكَ

" Kapag gustuhin ng Allah ﷻ ang kabutihan para sa isang Alipin ay Kanya siyang gagamitin bago ang kanyang kamatayan". Tinanong ang Propeta ﷺ : "paano siya gagamitin?". Kanyang sinabi: **" Siya'y gagabayan ng Allah ﷻ sa mabuting gawain bago ang kanyang kamatayan at siya'y kukunin sa kalagayang ito"**

Katakutan ninyo ang Allah ﷻ , O mga Alipin ng Allah ﷻ , at kayo'y magpasalamat sa Kanya sa Kanyang mga biyaya. Kayo ngayo'y nasa mabiyayang buwan nang mayroong mabuting kalusugan, kapayapaan, katahimikan at magandang pamumuhay.

هَذَا، وَصَلُّوا وَسَلِّمُوا عَلى مَنْ أَمَرَ اللهُ بِالصَّلاَةِ وَالسَّلاَمِ عَلَيْهِ بِقَوْلِهِ :

﴿ إِنَّ ٱللَّهَ وَمَلَٰٓئِكَتَهُۥ يُصَلُّونَ عَلَى ٱلنَّبِيِّۚ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ صَلُّواْ عَلَيۡهِ وَسَلِّمُواْ تَسۡلِيمًا ٥٦ ﴾